



Setup Guide

Safety: Read first

Before installing this product, read the Safety Information.

مع، يجب قراءة دلت السلامة

Antes de instalar este produto, leia as Informações de Segurança.

在安装本产品之前，请仔细阅读 **Safety Information** (安全信息)。

Prije instalacije ovog produkta obavezno pročitajte Sigurnosne Upute.

Před instalací tohoto produktu si přečtěte příručku bezpečnostních instrukcí.

Læs sikkerhedsforskrifterne, før du installerer dette produkt.

Ennen kuin asennat tämän tuotteen, lue turvaohjeet kohdasta Safety Information.

Avant d'installer ce produit, lisez les consignes de sécurité.

Vor der Installation dieses Produkts die Sicherheitshinweise lesen.

Πριν εγκαταστήσετε το προϊόν αυτό, διαβάστε τις πληροφορίες ασφαλείας (safety information).

לפני שתקינו מוצר זה, קראו את הוראות הבטיחות.

A termék telepítése előtt olvassa el a Biztonsági előírásokat!

Prima di installare questo prodotto, leggere le Informazioni sulla Sicurezza.

製品の設置の前に、安全情報をお読みください。

본 제품을 설치하기 전에 안전 정보를 읽으십시오.

Пред да се инсталира овој продукт, прочитајте информацијата за безбедност.

Lees voordat u dit product installeert eerst de veiligheidsvoorschriften.

Les sikkerhetsinformasjonen (Safety Information) før du installerer dette produktet.

Przed zainstalowaniem tego produktu, należy zapoznać się z książką "Informacje dotyczące bezpieczeństwa" (Safety Information).

Antes de instalar este produto, leia as Informações sobre Segurança.

Перед установкой продукта прочтите инструкции по технике безопасности.

Pred inštaláciou tohto zariadenia si prečítajte Bezpečnostné predpis.

Pred namestitvijo tega proizvoda preberite Varnostne informacije.

Antes de instalar este producto lea la información de seguridad.

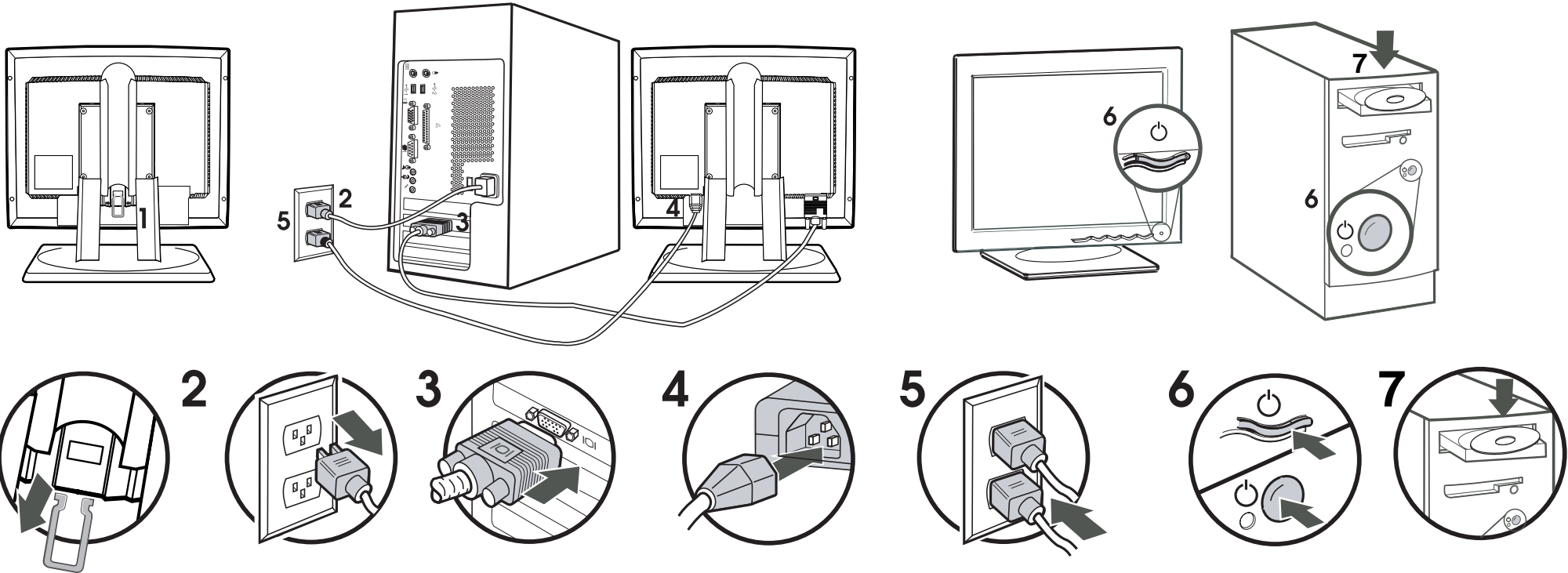
Läs säkerhetsinformationen innan du installerar den här produkten.

安裝本產品之前，請先閱讀「安全資訊」。



31P9268

P/N0. 3840TRL006N (0302-Rev00)



Help and service information

IBM L200p
See the IBM Statement of Limited Warranty included with this option for IBM's warranty terms and conditions.

The IBM Machine Warranty worldwide Web site at http://www-1.ibm.com/servers/support/machine_warranties/ provides a worldwide overview of IBM's Limited Warranty for IBM Machines, a Glossary of IBM definitions, Frequently Asked Questions (FAQs) and Support by Product (Machine) with links to Product Support pages. **The IBM Statement of Limited Warranty is also available on this site in 29 languages via pdf files.**

Service and support

With the original purchase of an IBM machine, you have access to extensive support coverage. During the IBM machine warranty period, you may call IBM or your reseller for problem determination assistance under the terms of the IBM Statement of Limited Warranty. You may seek help as follows:

Call IBM HelpCenter®
In the U.S.A and Puerto Rico call 1-800-772-2227
In Canada (Toronto only) call 416-383-3344
(all others) call 1-800-565-3344

In other countries, contact your dealer, retailer, or other IBM authorized servicer. Before calling, please have available as much of the following information as possible:

1. Type, model and serial number from the label on the back of your monitor.
2. Purchase receipt.
3. Description of problem.
4. Computer type and model.
5. System configuration.
6. System BIOS version number.
7. Operating System and version number.
8. Display driver version number.

If possible, stay by your computer system. Your technical support representative might want to go through the problem with you during the call.

© Copyright IBM Corp. 2003

IBM and HelpCenter are registered trademarks of the IBM Corporation in the United States, other countries, or both.

AC input voltage/current	100-240 Vac 60/50 ±3Hz / 1.2A
Dimensions (H/D/W)	391.7 x 259.0 x 467.5 (min) 471.7 x 259.0 x 467.5 (max)
Weight (Packaged)	Approx. 12.0 kg (26.46 lbs)
Weight (Unpackaged)	Approx. 8.35 kg (18.41 lbs)
Recommended resolution	1600 x 1200
Recommended vertical frequency	60 Hz

Betriebsspannung	100-240 Vac 60/50 ±3Hz / 1,2A
Abmessungen (T/H/B)	391,7 x 259,0 x 467,5 (min) 471,7 x 259,0 x 467,5 (max)
Gewicht (verpackt)	Ca. 12,0 kg (26,46 lbs)
Gewicht (unverpackt)	Ca. 8,35 kg (18,41 lbs)
Auflösung empfohlen	1600 x 1200
Ablenkfrequenz vertikal empfohlen	60 Hz

Troubleshooting

English

Symptom	Check these items
If no picture is displayed and the power indicator is not lit.	<ul style="list-style-type: none"> • Check that the monitor power cord is properly connected. • Check that the monitor is powered on.
If the CHECK SIGNAL CABLE message appears on the screen, or if the power indicator is orange.	<ul style="list-style-type: none"> • Check that the video signal cable is properly connected. • Check that the video input connector pins are not bent or pushed in. • Check that the computer is powered on. • Check that the computer is not in a power saving mode. Try pressing any key on the keyboard or moving the mouse. • Turn off the computer and check that the graphic board is completely seated in the proper bus slot.
Screen is blank and power indicator is flashing green.	<ul style="list-style-type: none"> • Check that the video frequency range is within the specified range: Analog Input : Horizontal: 31 - 94 kHz, Vertical: 56 - 85 Hz Digital Input : Horizontal: 31 - 75 kHz, Vertical: 56 - 85 Hz • 1600 x 1200 limited to 60 Hz in Digital and 75 Hz in Analog. • If you replaced an old monitor, reconnect it and adjust the frequency range to within the specified range.
Other problems	<ul style="list-style-type: none"> • See Troubleshooting section of User Guide.

Störungen

Deutsch

Problem	Empfohlene Maßnahme
Der Bildschirm ist dunkel und die Betriebsanzeige ist aus.	<ul style="list-style-type: none"> • Überprüfen Sie, ob das Monitorkabel richtig angeschlossen ist. • Überprüfen Sie, ob der Monitor an das Stromnetz angeschlossen ist.
Auf dem Bildschirm wird die Meldung SIGNALKABEL ÜBERPRÜFEN angezeigt bzw. die Betriebsanzeige leuchtet gelb.	<ul style="list-style-type: none"> • Überprüfen Sie, ob das Signalkabel richtig angeschlossen ist. • Überprüfen Sie, ob die Pins des Videoeingangssteckers nicht verbogen bzw. eingedrückt sind. • Überprüfen Sie, ob der Computer an das Stromnetz angeschlossen ist. • Überprüfen Sie, dass sich der Computer nicht im Stromsparmmodus befindet. Drücken Sie eine beliebige Taste auf der Tastatur bzw. bewegen Sie die Maus. • Schalten Sie den Computer aus, und überprüfen Sie, dass die Grafikkarte korrekt in den richtigen Steckplatz eingesetzt wurde.
Der Bildschirm ist leer und die Betriebsanzeige blinkt grün.	<ul style="list-style-type: none"> • Überprüfen Sie, dass der Videofrequenzbereich innerhalb der festgelegten Werte liegt: Analoger Eingang: Horizontal: 31 - 94 kHz, Vertikal: 56 - 85 Hz Digitaler Eingang: Horizontal: 31 - 75 kHz, Vertikal: 56 - 85 Hz • 1600 x 1200 begrenzt auf 60 Hz bei Digital und 75 Hz bei Analog. • Wenn Sie einen älteren Monitor ersetzt haben, schließen Sie ihn erneut an, und passen Sie den Frequenzbereich an die vorgegebenen Werte an.
Sonstige Probleme	<ul style="list-style-type: none"> • siehe Abschnitt „Fehlerbehebung“ im Benutzerhandbuch

Identification des incidents

Français

Symptôme	Éléments à vérifier
Aucune image n'est s'affichée et le voyant d'alimentation ne s'allume pas.	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez que le cordon d'alimentation de l'écran est correctement connecté. • Vérifiez que l'écran est sous tension.
Le message CÂBLE DE SIGNAL NON CONNECT est affiché ou le voyant d'alimentation est orange.	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez que le câble d'interface vidéo est correctement connecté. • Vérifiez que les broches du connecteur d'interface vidéo ne sont pas tordues ni enfoncées. • Vérifiez que l'ordinateur est sous tension. • Assurez-vous que l'ordinateur ne se trouve pas en mode d'économie d'énergie. Pour ce faire, appuyez sur une touche du clavier ou déplacez la souris. • Mettez l'ordinateur hors tension et vérifiez que la carte graphique se trouve correctement introduite dans l'emplacement de bus approprié.
L'écran est vide et le voyant d'alimentation vert clignote.	<ul style="list-style-type: none"> • Assurez-vous que la fréquence vidéo se trouve dans la plage spécifiée : Entrée analogique : Horizontale : 31 à 94 kHz, Verticale : 56 à 85 Hz Entrée numérique : Horizontale : 31 à 75 kHz, Verticale : 56 à 85 Hz • 1600 x 1200 limité à 60 Hz en numérique et 75 Hz en analogique. • Dans le cas d'un remplacement d'écran, reconnectez l'ancien et réglez la fréquence comme spécifié.
Autres incidents	<ul style="list-style-type: none"> • Reportez-vous à la section Identification des incidents du Guide de l'utilisateur.

In caso di problemi

Italiano

Sintomo	Verificare tali voci
Nessuna immagine Se non viene visualizzata alcuna immagine e l'indicatore di alimentazione è acceso.	<ul style="list-style-type: none"> • Verificare che il cavo di alimentazione del video sia collegato correttamente. • Verificare che il video sia acceso.
Se sullo schermo viene visualizzato il messaggio "Verificare il cavo di segnale" o se la luce della spia di alimentazione è arancione.	<ul style="list-style-type: none"> • Verificare che il cavo di segnale video sia collegato correttamente. • Verificare che i piedini del connettore di immissione del video non siano piegati o inseriti. • Verificare che l'elaboratore sia acceso. • Verificare che l'elaboratore non sia entrato nel modo di risparmio energetico. Premere qualsiasi tasto della tastiera o spostare il mouse. Spegner l'elaboratore e verificare che la scheda grafica sia inserita nel relativo alloggiamento bus correttamente.
Lo schermo è nero e la luce della spia di alimentazione è verde lampeggiante.	<ul style="list-style-type: none"> • Verificare che la gamma di frequenza video sia compresa nell'intervallo specifico: Input analogico: orizzontale: 31 - 94 kHz, verticale: 56 - 85 Hz Input digitale: orizzontale: 31 - 75 kHz, verticale: 56 - 85 Hz • 1600 x 1200 limitato a 60 Hz in digitale e 75 Hz in analogico. • Se viene sostituito un vecchio video, ricollegarlo e regolare l'intervallo di frequenza entro l'intervallo specificato.
Altri problemi	<ul style="list-style-type: none"> • Vedere la sezione Risoluzione dei problemi del Manuale dell'utente.

Resolución de problemas

Español

Síntoma	Compruebe estos elementos
Si no se muestra ninguna imagen y el indicador de alimentación no está encendido.	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe que el cable de alimentación del monitor esté conectado correctamente. • Compruebe que el monitor esté encendido.
Si aparece el mensaje REVISE EL CABLE DE SEÑAL en la pantalla o si el indicador de alimentación es de color ámbar.	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe que el cable de señal de vídeo esté conectado correctamente. • Compruebe que las patillas del conector de entrada de vídeo no estén doblados o hacia dentro. • Compruebe que el sistema esté encendido. • Compruebe que el sistema no esté en modalidad de ahorro de energía. Intente pulsar cualquier tecla del teclado o mover el ratón. • Apague el sistema y compruebe que la tarjeta gráfica esté asentada completamente en la ranura de bus correcta.
La pantalla está en blanco y el indicador de alimentación parpadea en verde.	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe que el rango de frecuencia de vídeo esté dentro del rango especificado: Entrada analógica: horizontal: 31 - 94 kHz, vertical: 56 - 85 Hz Entrada digital: horizontal: 31 - 75 kHz, vertical: 56 - 85 Hz • 1.600 x 1.200 limitado a 60 Hz en entrada digital y a 75 Hz en entrada analógica. • Si ha sustituido un monitor antiguo, vuelva a conectarlo y ajuste el rango de frecuencia dentro del rango especificado.
Otros problemas	<ul style="list-style-type: none"> • Consulte la sección Solución de problemas de la Guía del Usuario.

トラブルシューティング

Japanese

症状	チェック項目
画像が表示されず、電源インジケータが点灯しない場合。	<ul style="list-style-type: none"> • モニターの電源コードが正しく接続されているかチェックします。 • モニターの電源がオンになっているかチェックします。
画面にCHECK SIGNAL CABLE(信号ケーブルのチェック)メッセージが表示される、または電源ランプがオレンジ色になっている。	<ul style="list-style-type: none"> • ビデオ信号ケーブルが正しく接続されているかチェックします。 • ビデオ入力コネクタのピンが曲がったり、押し込まれたりしていないかチェックします。 • コンピューターの電源がオンになっているかチェックします。 • コンピューターが省電力モードになっていないかチェックします。キーボードでキーをどれか押してみるか、マウスを動かしてみます。 • コンピューターの電源をオフにし、グラフィックス・ボードが正しいバス・スロットに完全に差し込まれているかチェックします。
画面に何も表示されず、電源ランプが緑色に点滅している。	<ul style="list-style-type: none"> • ビデオ周波数がモニターの仕様の範囲内にあるかチェックします。 アナログ入力：水平：31～94kHz、垂直：56～85Hz デジタル入力：水平：31～75kHz、垂直：56～85Hz • 解像度1600×1200の場合、デジタルでは60Hz、アナログでは75Hzに制限されています。 • 古いモニターと取り替えた場合は、それを再接続し、周波数をモニターの仕様の範囲内に調整します。
その他の問題	<ul style="list-style-type: none"> • 『ユーザーガイド』のトラブルシューティングの箇所を参照してください。